



NLIC 2970611425

少年必读

世界文学经典概览

shaonianbidushijiewenxuejingdiangailan

温祖荫 主编

5

海峡出版发行集团 | 福建教育出版社





少年必读

世界文学经典概览

shaonianbidushijiewenxuejingdiangailan

5

温祖荫 主编



NLIC 2970611425



海峡出版发行集团 | 福建教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

少年必读世界文学经典概览. 5/温祖荫主编. - 福州:
福建教育出版社, 2010. 3
ISBN 978-7-5334-5345-9

I. ①少… II. ①温… III. ①文学欣赏 - 世界 - 青少年
读物 IV. ①I106 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 047532 号

少年必读世界文学经典概览⑤

温祖荫 主编

出版发行 海峡出版发行集团

福建教育出版社

(福州梦山路 27 号 邮编: 350001 网址: www.fep.com.cn)

出版人 黄旭

发行热线 0591 - 83752790

印刷 福州晚报印刷厂

(福州西洋路 4 号 邮编: 350005)

开本 850 毫米 × 1168 毫米 1/32

印张 8.875

字数 199 千

版次 2010 年 5 月第 1 版 2010 年 5 月第 1 次印刷

印数 1 - 5 100

书号 ISBN 978-7-5334-5345-9

定价 13.50 元

如发现本书印装质量问题, 影响阅读,

请向本社市场营销部 (电话: 0591 - 83726019) 调换。



前言

文学是人类创造的最伟大的精神财富之一。世界文学地连五洲，时贯古今，浩如烟海，一望无际。即使是绝顶聪明的人也难穷其万一。如何在繁忙而紧张的现代生活中，以最节省的时间把握世界文学的知识呢？我们采用“集锦叠翠”的办法，精选了世界近百位的文学名家，以及他们风靡世界的 89 部文学名著，汇编成《少年必读世界文学经典概览》系列丛书 6 本，以奉献给爱好文学的青少年、语文工作者、大中学校师生。

在这些文学名著中，有上古时期在东方结出的第一批璀璨的硕果，有古希腊到中世纪的精品，更有欧洲文艺复兴时期到 19 世纪的多姿多彩的传世佳作，还有 20 世纪以后的现当代文学，异军突起的拉美文学，姗姗来迟的非洲文学，构成了一座五彩纷呈、琳琅满目的文学大观园。

在这些才气横溢、日晕月华的作品中，有的花繁叶茂、摇曳多姿，有的江河奔腾、气势磅礴，有的林园亭榭、曲径通幽，真可谓“恢万里而无阂，通亿载而为津”。我们欣赏这些作品，对于扩大眼界，增长知识，借鉴成就，提高文学修养均具有重大的价值。

我们在编写时努力在不失真的情况下，把鸿篇巨制撰写成





可读性强的短篇故事；同时，我们遵循文学鉴赏的原则，对每部名著的思想和艺术特色作了剖析，对不同时期不同创作方法的作品进行了适当的比较，以区别不同流派和不同的艺术风格。愿此书能成为读者生活的伴侣，攀登事业高峰的扶梯，希望大家能喜欢！

二

辑入本集的有印度古代戏剧家迦梨陀娑的名著，印度近代诗人和作家泰戈尔的长篇小说《戈拉》，朝鲜古小说《春香传》，以及越南诗人阮攸的《金云翘传》。迦梨陀娑是印度古代最杰出的戏剧家和诗人，印度的莎士比亚。他的创作有巨大的特色。

1. 作品充满诗情画意，既有丰富的想象力和浓郁的抒情性，又有真实生动的对大自然的描绘；既有浪漫主义的特点，又饱含着现实主义。

2. 擅长描写和歌颂正面的理想人物，对社会的批判和对人物的品评，显得十分含蓄。与首陀罗迦的直接讥弹和暴露有所不同。

3. 擅长描写妇女的形象，塑造她们善良的心灵、美好的品质。如摩罗维迦、优哩婆湿、沙恭达罗都是难得的女性。

4. 宣扬人世欢乐，反对禁欲主义。迦梨陀娑的作品以写爱情题材为主，强调有情人终成眷属，并以大团圆结尾。这与莎士比亚在喜剧中宣扬的思想有共通的地方。

印度近代文学中最杰出的作家是泰戈尔。他被印度人民称作“诗圣”。鲁迅认为“泰戈尔富有民族思想，是个爱国诗人”，周恩来称他为“对世界文学做出了卓越贡献的天才诗



人，还是憎恨黑暗，争取光明的伟大印度人民的杰出代表”。泰戈尔生活的时代，正当英国殖民主义在印度横行无忌的时代，帝国主义和印度民族之间的矛盾日益尖锐，是一个民族受辱、国家贫穷的苦难时代。泰戈尔以他的创作反对殖民主义，反对封建主义，热烈追求真理和光明。

泰戈尔的艺术成就是辉煌的。在诗歌创作中，他以清新流利的孟加拉语言，抒发了对自然界和生活的热爱，感情执着深沉，抒情意味浓厚，并富有曲折的韵律，柔和的色彩，新奇的节奏，浪漫主义的想象，丰富的哲理思想。在散文创作中，他展现了鲜明生动的形象，细腻的心理描写配合着色彩斑斓的大自然景物，构成了一幅幅深刻的现实主义图画，反映了当时印度社会中的一些重大问题。这一切都说明了泰戈尔不愧为一个伟大的艺术家。

18世纪是朝鲜小说发展的繁盛时期，出现了根据民间传统改写的三大传：《兴夫传》、《沈清传》和《春香传》。前两部带有神话传奇的色彩，后一部《春香传》是反映现实生活故事，也是三大传中成就最高的一部。故事长期在民间流传，大约在18世纪才被整理加工成书，有朝鲜文版和汉文版。作品通过春香和李梦龙的婚姻，歌颂了纯真的爱情，抨击了贵族官僚骄奢淫逸的生活，揭露了李朝封建社会的矛盾。

越南诗人阮攸生活于19世纪初叶，在当时的越南文坛上颇负盛名，人们把他比作是中国的屈原、俄国的普希金。1812年，他曾出使中国，接触了清代流行的“才子佳人”的小说，他对青心才人的《金云翘传》尤感兴趣，并把它改写成具有民族特色的“六八体”长诗，成为有口皆碑的一部名著，影射了18世纪越南的社会生活以及诗人自己颠沛流离的人生。





三

辑入本集的还有波斯中古诗人菲尔多西的《王书》、内扎米的《蕾莉与马杰农》，希伯来的文学总汇《旧约》，阿拉伯的民间故事《一千零一夜》。东亚文学有日本女作家紫式部的《源氏物语》，日本近代名作家岛崎藤村和夏目漱石的名著，印尼作家杜尔的《人世间》。

波斯中古时期（10~15世纪之间）是文学的繁荣和发达时期，诗人辈出，产生了许多具有世界声誉的诗歌和散文作品。菲尔多西、内扎米、萨迪、莫拉维被称为“诗坛四柱”。菲尔多西是波斯民族史诗的始祖，他几乎用毕生时间创作他的史诗《王书》（一译《列王纪》），花了30年的时间才完成，所以他说：“我三十年辛劳不辍，用波斯语拯救了伊朗。”俄国批评家车尔尼雪夫斯基称菲尔多西是世界第一流的诗人，曾把他与弥尔顿、莎士比亚、但丁并列在一起。我国学者郑振铎亦把菲尔多西和荷马摆在一起，并认为《王书》“描写力之伟大与音律之谐和，没有一个诗人可以比得上”。

内扎米是“伊拉克体”诗派的代表人物。这派诗歌用语带有浓厚的西南地方色彩，叙事惯用比拟手法，内容富有现实性。内扎米在诗歌创作上大量运用历史故事和民间口头传说，格律严谨，诗句优美，对中亚叙事诗的发展影响巨大。

希伯来原是西亚的一支游牧民族，公元前12世纪入侵巴勒斯坦，征服了当地的迦南人，并与之同化。“希伯来”一词的意思是“从河那边来的人”（河，指幼发拉底河），是迦南人对入侵者的称呼。希伯来人后来建立了犹太国家，他们信奉上帝耶和华为唯一的真神，并相信他会拯救世间受苦难的人。



《旧约》是犹太教的经典，也是希伯来人文学遗产的结晶，具有很高的文学价值。

《一千零一夜》出现于阿拉伯历史上最强盛的阿拔斯王朝时期（750~1258）。当时盛行散文创作，出现了寓言和童话集《卡里来和笛木乃》、长篇散文故事《安塔拉传奇》，而其中最富盛名和脍炙人口的便是《一千零一夜》（旧译《天方夜谭》），它是一部大型的民间故事集，也是世界文学名著。作品通过各类故事（有历史故事、爱情故事、冒险故事、传奇故事等），生动地描绘了中古时期阿拉伯社会生活的一幅色彩斑斓的图景。

日本女作家紫式部生活于中世纪的平安时代，当时盛行散文创作，包括物语（意为故事、传奇）、日记、随笔等新文体，涌现了一批有才华的女作家：除紫式部外，还有写《蜻蛉日记》的道纲母，《枕草子》的清少纳言。她们在贵族社会面临没落和腐败的时代，在文学中积极探求人的精神和人性，并接受了佛教极乐净土思想的影响，幻求遁世。紫式部是日本古典文学家最杰出的代表，她的名著《源氏物语》是世界文学中第一部长篇写实小说，也是一部生动描绘贵族世界兴衰的史诗。

岛崎藤村和夏目漱石是日本近代文学的杰出代表。岛崎藤村生活于19世纪初叶，他的创作经历了由浪漫主义到现实主义，再转向自然主义的过程。他早期的诗歌创作基本上是浪漫主义的，《破戒》则为现实主义的力作，而《家》又是自然主义的代表作。日本的自然主义受了法国作家左拉的自然主义理论的影响，诞生于1906~1910年间。岛崎藤村、田山花袋、德田秋声、正宗白鸟都是这一文学流派的活跃人物，提出了





“破理显实”、“觉醒者的悲哀”、“自我忏悔”等创作主张，从而形成了“事实即真实”的理论，描写情欲、生理遗传对人的支配力量等。岛崎藤村的创作多半以个人的不幸遭遇为题材，他的现实主义力作《破戒》便属于这类作品，主人公丑松同样体现了“自我忏悔”的意识和“觉醒者的悲哀”。

夏目漱石生活于明治维新时期，是一位具有东方文化教养，又善于吸取西方文化成果的学识渊博的作家，还是一位英国文学研究者和文艺评论家，被称作“伟大的人生教师”。鲁迅很喜欢夏目漱石的小说，认为他的作品以“想象丰富，文词精美见称”，他早期写作的《我是猫》和《哥儿》“轻快洒脱，富于机智，是明治文坛上的新江户艺术的主流，当世无与匹者”。在文艺上，夏目漱石提出“低徊趣味”的主张，希望作家以悠闲的态度和旁观人生的立场进行观察和创作，“把利害置之高阁”，“出入于清净界”，使作品产生一种“独特或联想的兴味”，即低徊趣味。在这种理论指导下，他写作了长篇小说《旅宿》。但夏目漱石大半的创作还是干预现实的，反映了明治时期社会的黑暗，他的主人公挣扎于依恋、彷徨和觉醒之中。

印尼作家杜尔被称为“印度尼西亚迄今为止最伟大的小说家”。他的作品有着强烈的民族意识和浓厚的人道主义精神，他善于塑造生动的人物形象，语言简洁明快。他最著名的创作是被命名为“布鲁岛小说”四部曲的《人世间》、《万国之子》、《足迹》和《玻璃屋》。这些作品具有史诗性，反映了1898至1918年间印尼民族的觉醒和反殖民主义斗争。四部曲内容既有联系，又可构成独立篇章，《人世间》描写的是殖民压迫和民族觉醒的初期阶段，《万国之子》写印尼人民反抗殖

民统治，《足迹》写土著民先进组织的诞生和发展，《玻璃屋》则揭发荷属东印度政府企图把印尼变成玻璃屋的阴谋。

本集编写：晓滨、荫生、康康、温通、晓芸、昌明、杭川。

温祖荫





目 录 | mu lu

迦梨陀娑	《沙恭达罗》 /2
泰戈尔	《戈拉》 /21
朝鲜古小说	《春香传》 /43
阮 攸	《金云翘传》 /61
菲尔多西	《王书》 /89
内扎米	《蕾莉与马杰农》 /106
希伯来文学	《旧约》 /128
阿拉伯民间故事	《一千零一夜》 /148
紫式部	《源氏物语》 /180
岛崎藤村	《破戒》 /220
夏目漱石	《从此以后》 /236
杜 尔	《人世间》 /251

《罗刹恭将》

迦梨陀娑



迦梨陀娑（约4~5世纪）是印度古代伟大的诗人和戏剧家，生活在笈多王朝时代，是一位宫廷诗人。主要著作有抒情诗集《时令之环》，叙事长诗《鸠摩罗出世》、《罗怙系谱》，抒情长诗《云使》；戏剧《摩罗维迦与火友王》、《优哩婆湿》和《沙恭达罗》等。

迦梨陀娑是印度古代最伟大的诗人和戏剧家，生活在笈多王朝时代，是一位宫廷诗人。主要著作有抒情诗集《时令之环》，叙事长诗《鸠摩罗出世》、《罗怙系谱》，抒情长诗《云使》；戏剧《摩罗维迦与火友王》、《优哩婆湿》和《沙恭达罗》等。



《沙恭达罗》



豆扇陀国王是个英俊和善于骑射的君主，他那张弓使天神因陀罗的金刚杵也黯然失色。有一回，他追赶一只鹿进入一片森林，当他张弓要射时，两个苦行僧出来阻拦，他们说净修林中的鹿是杀不得的，国王的弓应当用来拯救世人的苦难，不能用来伤害无辜的生命。豆扇陀把弓放下了，并表达了歉意。这两位苦行僧是婆罗门仙人干婆的徒弟，在林中修行，他们的师父云游去了，家里只留下他那能干的养女沙恭达罗。他们说如果国王想到净修林中做客的话，将会受到沙恭达罗的热情接待，国王欣然愿往，并想在神圣的净修林中过着涤瑕荡秽的生活。

净修林显得宁静而悠闲自得，微风吹皱的溪水冲洗着树根，幼芽和嫩枝在奶油般的烟雾中生长，麋鹿依恋在人的身旁，听到响声也不愿逃去，树上是鹦鹉的巢穴，地下开放着一簇簇的鲜花。几个净修林女郎提着水壶正在专心致志地浇灌花树，其中一位鲜嫩得像新开的茉莉花，她穿着树皮做成的衣



服，但这粗糙的衣裳，更反衬出她秀色天成。豆扇陀国王真不敢相信，在山野深林中竟会有如此标致的美女。

这位女郎不是别人，正是干婆的养女沙恭达罗。她正和两位女友一边浇花，一边打趣作乐。国王想听听她们在谈些什么，便躲藏在一棵树后，忽然，沙恭达罗惊叫起来，一只野蜂正纠缠着她，她要女友们快来救她。豆扇陀便连忙从树后走出，把野蜂撵跑了，接着他和女郎们攀谈起来。

沙恭达罗羞怯地站在一旁，不知怎么的，她对这位陌生人一见面就产生了好感。而这时，她那多嘴的女友竟向国王介绍起她的身世来，她们说，沙恭达罗原是王族仙人桥尸迦和天女弥那迦的女儿，从小被遗弃，她们的师父干婆收养了她，将来还准备给她找一门般配的婚姻呢。

国王十分喜欢沙恭达罗，称她为净修林之花，认为她是一个没有被指甲掐过的嫩芽，一朵没人嗅过的鲜花，一颗没人戴过的宝石，完美无缺的天生佳丽。他从沙恭达罗的表情中已经看出，这位单纯而静穆的女郎，对他含着脉脉的温情。他决定在净修林住下来，一来过过清静的生活，二来也好朝夕见到女郎。可是，这时太后派人来要他回去参加神的庆典，他只得怅然离去。临行，他特地吩咐随从，不得把净修林中的艳遇，去告诉那爱嫉妒的后宫娘娘。

国王回到宫廷，茶饭不思，他已被爱神的甘蔗弓、蜂蜜弦射中了。沙恭达罗那俏丽的身影，时时浮现在他眼前。庆典一过，他立刻带了随从来到山林，他看到沙恭达罗斜倚在一块铺满了花朵的石头上，她的两位女友坐在她身旁，她的一只荷花须做的钏子已经松褪，恹恹的病容更增添了她的娇媚。她向女友们吐露了内心的秘密，说她不能忘怀那位不速之客，要女友





们帮她出主意，怎样才能博得他的同情。她的女友要她写封情书或写一首短诗，把它藏在花里，然后由她们送交给国王。于是，沙恭达罗便写了一首短诗，诗是这样写的：

你的心里我猜不透，但是狠心的人呀！日里夜里，
爱情在剧烈地燃烧着我的四肢，我心里只有你。

豆扇陀国王亲耳听到沙恭达罗在朗读自己写的情诗，便立刻迎了上去，高声地说：“细腰的美人啊，爱情使你发热，同样也燃烧着我！”

沙恭达罗窘得脸红耳热，她万万没有料到国王就在附近，她想申辩几句，但一个字也吐不出来。两位女友便对国王说，她们的朋友被爱神折磨得害了相思病，务必请国王大大加恩于她。然后，她们便走开了。国王向沙恭达罗倾吐了爱情，并表示今后永远钟情于她，他说：“好姑娘！你无论走得多么远也不会走出了我的心，黄昏时刻的树影拖得再长也离不开树根。”

于是，国王和沙恭达罗按印度干闥婆（自由恋爱）的方式结了婚。既没有父母之命，也没有媒妁之言，也不举行任何仪式，完全是自愿的结合。

婚后不久，国王回宫去了。临别时，他交给沙恭达罗一枚戒指，对她说：“您每天就看着这枚戒指，一天数一个组成我名字的字母，在您数到最后一个字母前，爱人呀！我便派内侍来迎接您。”沙恭达罗朝盼夜盼，可是国王一去便杳无音讯。她心神不安起来，终日思念，以致大仙人达罗婆婆来到净修林，她也没有很好地招待。这位仙人受到怠慢，便发起火来，他诅咒沙恭达罗会被爱人忘记，除非她的爱人看到了自己送给她的结婚戒指。

干婆仙人从外地回来了，他知道女儿和豆扇陀国王结婚的消息，并没有责怪她，而是为她祝福。由于沙恭达罗已经怀孕，干婆便决定派人送她进宫去。女友们便忙着为沙恭达罗准备行装，她们从一棵树上剥下一张洁白如月的树皮，作为沙恭达罗幸福的衣裳；又从一棵树上采来黑颜色的漆，涂在沙恭达罗的脚踝上；还从林中采来果实，作为沙恭达罗佩带的珠玉。这种大自然的装饰，加上沙恭达罗出奇的美丽，使她成为一个超凡脱俗的天仙。

沙恭达罗依依不舍地向净修林中的一草一木告别，平时那些受到她抚爱和照顾的小动物，也都动情地为沙恭达罗的离去而伤心。干婆嘱咐她，要服从长辈，和蔼待人，并要她转告国王，他们的结合完全是自愿的，没有亲着从中作伐，国王别忘了在后宫粉黛中，给她一个应得的位置。沙恭达罗和父亲洒泪而别，干婆派了两个徒弟，护送她上路。

豆扇陀国王接见了沙恭达罗一行，但他的态度很是冷淡，他说他并不认识这位小姐，更不承认和沙恭达罗有过婚姻关系。干婆的徒弟感到十分吃惊和忿怒，他们反驳说：“大王做过了事又反悔，这是违背道义的行为！”沙恭达罗默默地看着他们争执，心焦火急，最后，她忍不住了，高声说道：“补卢的子孙呀！以前在净修林里，你引诱我这个天真无邪的人，一切都讲好了，现在却用这些话来拒绝，这难道合理吗？”

国王用双手捂住了耳朵，他喝令沙恭达罗住口，说她是处心积虑来诽谤他的家声，毁坏他的名誉，正如一条冲决堤岸的河流把清水弄浊，把岸上的树木冲走。他变得那样狂暴和蛮不讲理。沙恭达罗正要拿出国王送给她的戒指来作证，可是，这时她发觉戒指已不在她手上了，她又急又气，感到一阵晕眩。





稍稍镇定后，她便列举了许多具体事实，讲述她和国王从认识到结婚的经过，她还把国王对她说的一些海誓山盟的话都背了出来。岂料国王丝毫也没有感动，反而说这些全是骗人的甜言蜜语，并嘲笑地说：“雌杜鹃把幼雏叫别种鸟去养育，养育大了以后，它就飞向天空。”意思是说，沙恭达罗要生育了，还不知是谁的情种，却把赃栽在他的头上，有意前来冒充。

沙恭达罗忿怒极了，她的樱唇像给霜打了一样在颤抖，眼睛发红，弯弯的双眉也同时竖起。她骂国王是一个“卑鄙无耻的人”，悔恨当初不该听信了国王的鬼话，以致铸成大错，现在，她反而被当作荡妇了。她伤心地呼唤起来：“地母呀！请你接受我吧！”她的喊声被她的母亲天女弥那迦听到了，她化作一道金光，把沙恭达罗摄到了天上。国王和宫中臣仆看到这一奇异现象，都惊得目瞪口呆。

一个渔夫在京城里拍卖刻有国王名字的宝石戒指，侍卫把他捉了起来。渔夫再三申辩他不是小偷，他说自己在河里捕鱼时，捉到一条红色鲤鱼，剖开鱼腹，便在鱼肚子里发现了这枚戒指，他因为穷，才把戒指卖了。原来，戒指是沙恭达罗在过河时，失落到水里的。它被呈送给国王，豆扇陀国王发现这枚戒指正是自己送给沙恭达罗的结婚纪念品。

国王赏赐了渔夫，并把他放了。由于看到了戒指，国王便重新恢复了记忆，他后悔自己不该拒绝接纳沙恭达罗。他夜不能寐，眼睛发红，既不坐朝，也不接见大臣，弄得神魂颠倒。由于思念心切，他为沙恭达罗画起像来。

一双长长的美目，一双弯弯的秀眉，
微笑绽开樱唇，皓齿发出月光的清辉，
她的樱口像迦哩干图花一样红艳娇美，